

広報

CITY NEWS

# TSUKUBA

ฤกุใบไม้ร่วง 2021

ภาษาไทย

ตีพิมพ์โดย:  
แผนกแปลงเสียงนานาชาติ อ.ทสิกุบะ

## ➤ อยากรู้ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับปัญหาขยะของเมืองทสิกุบะ หรือไม่ !

ภายในสำนักเมืองทสิกุบะ แบ่ง “สถานที่กำจัดขยะขั้นสุดท้าย (saichoushobun-jiyou)” ที่จะฝังกลบขยะ เช่น ขี้ถ้าจากเตาเผาขยะ ดังนั้นจึงต้องนำขี้ถ้าดังกล่าวไปทิ้งนอกเมือง แต่ในอนาคตอันใกล้นี้ อาจจะไม่เหลือสถานที่ทิ้งขยะดังกล่าวในญี่ปุ่นแล้ว เช่นเดียวกับภาพในอนาคตของเมืองทสิกุบะ ปี 2030 ที่กำหนดให้คำว่า “ขยะ” หายไป แต่หากเรากลับมาย้อนดูสถานการณ์ปัจจุบันเกี่ยวกับปัญหาขยะในเมืองทสิกุบะ จะพบว่าแต่ละคนสามารถลดปริมาณขยะในชีวิตประจำวันลงได้อีก เรามาลองคิดกันเถอะ

## ➤ เรามาทำความรู้จัก สถานที่กำจัดขยะขั้นสุดท้าย ให้มากขึ้นกันเถอะ !

### ○ สถานที่กำจัดขยะขั้นสุดท้าย

คืออะไร

● เป็นเรื่องปกติที่คิดกันว่า ขยะเพาได้ถูกเผาให้หมดไปได้ แต่กลับเหลือเป็นขยะที่ถ้าหลังจากเผาไปแล้ว และขยะที่เผาไม่ได้ยังคงมีบางส่วนที่ไม่สามารถนำกลับมาใช้เป็นทรัพยากรใหม่ได้ จึงต้องนำไปทิ้ง เราเรียกสถานที่ฝังกลบหรือกำจัดขยะเหล่านี้ว่า “สถานที่กำจัดขยะขั้นสุดท้าย” หรือ “พื้นที่ฝังกลบ” นั่นเอง

### ○ ภายในเมืองทสิกุบะ มีสถานที่กำจัดขยะขั้นสุดท้าย หรือไม่

● ไม่มีพื้นที่ดังกล่าว ดังนั้น ขี้ถ้าหรือถ้าถ่านจากการเผาขยะ จะถูกขนไปทิ้งยังสถานที่นอกเมืองทสิกุบะ ปัจจุบันคือ สถานที่กำจัดขยะขั้นสุดท้ายอยู่ในเมืองชิโนะทสึเมะและจังหวัดยามากะตะ พื้นที่กำจัดขยะขั้นสุดท้ายทั้งประเทศกำลังจะหมดไปในอนาคตอันใกล้นี้ ดังนั้น จึงไม่ใช่แค่ปัญหาขยะของเมืองทสิกุบะแต่เพียงเท่านั้น

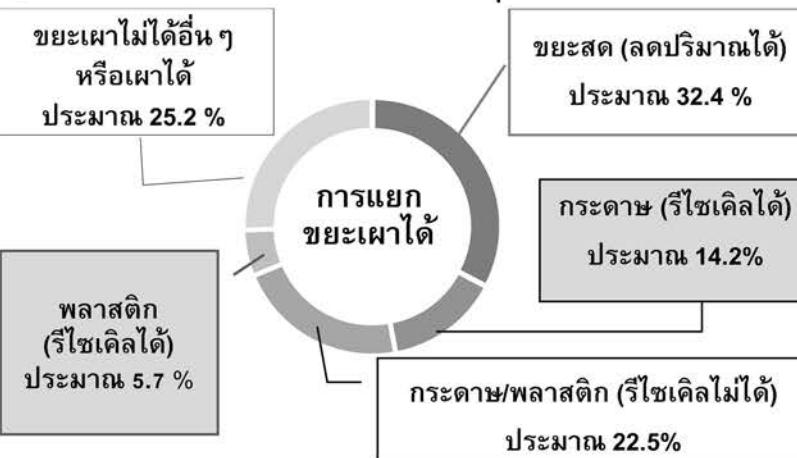
### ○ มีวิธีแก้ไขหรือไม่ แล้วตอนนี้เรามาทำอะไรกันอยู่

● ยังไม่มีวิธีแก้ไขปัญหาดังกล่าวที่ชัดเจนแน่นอน

ในการยึดระยะเวลาของพื้นที่กำจัดขยะขั้นสุดท้าย สิ่งที่เราทำได้ตอนนี้ คือ ให้ชาวเมืองทสิกุบะทุกคนช่วยลดจำนวนหรือปริมาณขยะในชีวิตประจำวัน ในครั้งนี้ จึงอย่างจะขอรายงานสถานการณ์ขยะในเมืองทสิกุบะในปัจจุบันให้รับทราบกัน ดังต่อไปนี้

## ➤ สถานการณ์ของขยะในเมืองทสิกุบะ กำลังเป็นอย่างไร ?

### ○ ปริมาณขยะและการแยกขยะในเมืองทสิกุบะ เป็นอย่างไร ?



### ○ เราสามารถลดปริมาณขยะลงได้อย่างไร ?

➤ เรารสามารถทำได้

โดยดูจากข้อมูลที่สำรวจได้ในเดือนพฤษภาคม ปี 2019 จะพบว่า ขยะที่ถูกทิ้งเป็นขยะเผาได้ ประมาณ 20 % สามารถนำกลับไปรีไซเคิลใหม่ได้ นอกจากนี้ ประมาณ 30 % ของขยะสด ยังคงมีปริมาณน้ำประปานอยู่มาก

➤ เรารสามารถลดปริมาณขยะสดได้ เพียงแค่ทำให้แห้งหรือบีบห้ามออกก่อนทิ้ง เพียงเท่านี้ ปริมาณขยะสดเผาได้ ก็จะลดลงไปครึ่งหนึ่งได้



## ○ได้โปรดบอกว่า พากเราทำอะไรได้บ้าง!

กรุณาทิ้งขยะ “ภาชนะบรรจุภัณฑ์พลาสติก”  
เดือนละ 2 ครั้ง เพื่อนำกลับไปรีไซเคิลใหม่ได้

### ● เป็นเวลา 2 ปีมาแล้ว ที่มีการเริ่มต้นแยกประเภท

ขยะ - เรามาลองกลับมาทบทวนกันใหม่อีกครั้ง-

สัญลักษณ์มุ่งหวนน返 เครื่องหมายนี้ เรียกว่า “เครื่องหมายพลาสติก”  
ขยะที่ติดเครื่องหมายนี้ เช่น พล้มด้านนอกของถุงบรรจุภัณฑ์หรือถ้วย  
บรรจุอาหารสำเร็จรูป ให้คัดแยกทิ้ง หรือขยะที่ไม่พบเครื่องหมายนี้ เช่น  
(1) ภาชนะหรือถุงบรรจุภัณฑ์ ที่หักจากพลาสติก (2) พลาสติกที่ห่อหุ้ม  
ผลิตภัณฑ์ ก็ให้คัดแยกทิ้ง เช่น กัน (3) หลังจากแยกพลาสติกออกจาก  
ผลิตภัณฑ์อาหารแล้ว ยังสามารถนำไปใช้งานต่อได้อีก

โดยเฉพาะ ภาชนะกับด้านข้าวมือ ถึงแม้จะสกปรกก็สามารถนำไป  
ล้างให้สะอาดได้ แต่สำหรับขยะที่ล้างไม่ได้ เช่น คราบน้ำมัน ให้ทิ้งเป็น  
“ขยะเผาได้”



แผงไข่, วัสดุกัน



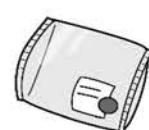
กล่องโพลี



ฉลากหุ้มด้านนอก  
ขวด PET



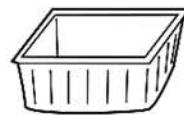
ฝาขวด PET



ถุงขยะมีปั๊ม



ถ้วยอาหารสำเร็จรูป เช่น  
ถ้วยบะหมี่, ถ้วยข้าวมุดดิ้ง



ภาชนะใส่เต้าหู้



ถาดใส่อาหาร

## ○การแยก “ขยะเบ็ดเตล็ด (Zatsugami)” ก่อนทิ้งเป็นสิ่งสำคัญ ความสามารถนำกระดาษไปรีไซเคิลใหม่ได้ ต่างจากกระดาษที่ใช้แล้วอย่างไร ?

● โดยทั่วไป กระดาษเก่า เช่น หนังสือพิมพ์หรือนิตยสาร ลังกระดาษ เป็นต้น และยังมีสิ่งต่างๆ ที่อยู่รอบตัวมากมายที่มาจาก  
กระดาษ เช่น ในปลิวหรือใบโฆษณาที่แนบมากับหนังสือพิมพ์, กล่องขนม, แกนกระดาษชำระ เป็นต้น สิ่งเหล่านี้เรียกว่า “ขยะ  
เบ็ดเตล็ด (Zatsugami)”

วิธีการทิ้งขยะเบ็ดเตล็ด คือ ให้เขียน “ขยะเบ็ดเตล็ด” ลงในถุงกระดาษในบ้าน แล้วนำไปทิ้งในวันที่กระดาษเก่า เพื่อนำกลับไปรี  
ไซเคิลใหม่ สิ่งสำคัญคือ ต้องระวังการคัดแยกและการรีไซเคิล

## ○ความสามารถลดปริมาณขยะสดได้อย่างไร ?

ขยะสดมีประมาณ 30 % ของขยะเผาได้ หากเราลดน้ำหนักหรือปริมาณขยะสดลงได้ จะสามารถลดปริมาณขยะเผาได้  
โดยใช้วิธีง่าย ๆ คือ รับน้ำหน้าหรือบีบหน้าออกจากขยะที่มีน้ำปนอยู่มาก ๆ หรือทำให้แห้ง และผลของการบีบหน้าออกให้แห้ง จะช่วย  
ลดปริมาณและกลิ่นเหม็นของขยะสดลงได้อย่างมีประสิทธิภาพ

### ○ ไม่ใช้เพียงเท่านี้ ยังมีอะไรอีกบ้างที่ความสามารถทำได้

● มีทั้งหมด 3 ขั้นตอนเพื่อลดปริมาณขยะสด คือ (1) รับน้ำหน้าหรือการบีบหน้าออก ที่อธิบายไว้แล้วก่อนหน้านี้  
(2) ใช้เทาที่จำเป็นไม่ให้เหลือ (3) กินให้เหมาะสม บังจุบันปัญหาของอาหารเหลือทิ้ง (food loss) เป็นปัญหาใหญ่มากขึ้น เรายัง  
รับประทานอาหารให้เหมาะสมและควรซื้ออาหารในปริมาณเท่าที่จำเป็นเท่านั้น

วิธีการอื่น ๆ เช่น การใช้เครื่องกำจัดขยะสดช่วยเพิ่มประสิทธิภาพ, และขอแนะนำ “การทำปุ๋ยหมักในลังกระดาษ” ในราคาน้ำทุนไม่  
แพง สามารถทำเองได้ด้วยมือและมีชุดอุปกรณ์ต่าง ๆ ขายในห้องตลาด และนับเป็นก้าวแรกที่นำไปสู่การเกิด “สังคมรีไซเคิล  
(junkangata-syakai)” ด้วยการย่อยสลายของเสียจากครัวแล้วนำไปใช้ในสวนครัวได้อย่างมีประสิทธิภาพ

## แอปพลิเคชันแยกขยะ “ชันอารุ”

สำหรับท่านที่กำลังใช้โทรศัพท์มือถือแบบสมาร์ทโฟนเป็นภาษาญี่ปุ่น, อังกฤษ, จีน, โปรตุเกส และเวียดนาม เป็นต้น

คุณสามารถดาวน์โหลดแอปพลิเคชัน “ชันอารุ” เป็นภาษาเดียวกับมือถือที่กำลังใช้อยู่ได้

มีฟังก์ชันที่สามารถแจ้งเตือนวันทิ้งขยะ, คูปองทิ้งขยะ, หรือพจนานุกรมประเภทขยะ เป็นต้น

## ➤เกี่ยวกับใบรับรองการฉีดวัคซีนป้องกันโควิด-19 (Vaccine Passport)

ทางอำเภอสามารถพิมพ์ใบรับรองการฉีดวัคซีนป้องกันไวรัสโควิด-19 (Vaccine passport) ให้กับผู้ที่วางแผนเดินทางไปต่างประเทศ และจำเป็นต้องใช้ใบรับรองการฉีดวัคซีนดังกล่าว โดยจะต้องเป็นผู้ที่ได้รับการฉีดวัคซีนดังกล่าวด้วยคุณภาพของการฉีดที่ออกให้โดย อำเภอสืบคุณเท่านั้น หรือผู้ที่มีแบบฟอร์มตรวจสุขภาพเบื้องต้นสำหรับวัคซีนไวรัสโควิด-19 (yoshin-hyou) ที่ติดสติกเกอร์คุณภาพการ ฉีดแล้ว ส่วนกรณีมีการย้ายที่อยู่อาศัยทำให้เขตอำเภอในการฉีดวัคซีนเข้มแข็งและเข้มที่สองแตกต่างกัน จำเป็นต้องไปขอใบรับรอง จากแต่ละเขตอำเภอแยกกัน ส่วนเอกสารอื่น ๆ ที่ใช้ยืนยันว่าได้รับการฉีดวัคซีนเรียบร้อยแล้ว ได้แก่ “ใบยืนยันว่าฉีดวัคซีนป้องกันโควิด-19 แล้ว (ดันหัวคุณภาพของการฉีดวัคซีน)” หรือ “ใบบันทึกการฉีดวัคซีนป้องกันโควิด-19 ที่แนบมากับคุณภาพของการฉีดวัคซีน” หากเอกสารยืนยันการฉีดวัคซีนเหล่านี้เกิดการสูญหายไป และต้องการยืนยันว่ามีประวัติการฉีดวัคซีนอยู่จริงเพื่อใช้งานภายใต้ภูมิปุ่น กรุงเทพมหานครขอใบรับรองแยกประเภทกันกับใบรับรองที่ใช้ในต่างประเทศ ซึ่งมี 2 วิธี คือ ส่งไปรษณีย์หรือยื่นใบสมัครโดยตรง ได้ที่ช่อง ติดต่อสอบถาม รายละเอียดเพิ่มเติม ศึกษาได้จากโฆษณาของอำเภอซึ่งเป็นภาษาญี่ปุ่นดังต่อไปนี้ (สามารถใช้ครื่องแปลภาษาได้)

<https://www.city.tsukuba.lg.jp/kosodate/kenkoiryo/1014158/1015384.html>

โฆษณาของอำเภอเป็นภาษาอังกฤษ <https://www.city.tsukuba.lg.jp/kosodate/kenkoiryo/1014158/1014803/1015462.html>

**เริ่มเปิดรับสมัครการขอรับเงินช่วยเหลือพิเศษในการครองชีพเพื่อการเลี้ยงดูบุตรสำหรับครอบครัวรายได้น้อย (เป็นครอบครัวที่ต้องเลี้ยงดูบุตรนอกเหนือจากครอบครัวเดียวที่มีเฉพาะพ่อหรือแม่เลี้ยงดูบุตรตามลำพัง)**

เนื่องจากผลกระทบจากโรคไวรัสโควิด-19 ยังคงยืดเยื้อต่อไป จึงมี การให้เงินช่วยเหลือพิเศษสำหรับครอบครัวรายได้น้อยที่ต้องเลี้ยงดูบุตร โดยพิจารณาความช่วยเหลือจากสภาพความเป็นจริงในการใช้ชีวิตประจำวัน โปรดดูรายละเอียดเงื่อนไขการได้รับความช่วยเหลือดังกล่าว จากหน้าโฆษณาของอำเภอ

เงินช่วยเหลือที่ได้รับ : 50,000 เยน ต่อน月 1 คน

ปิดรับสมัคร : 28 กุมภาพันธ์ ปี 2022

(สมัครภายในช่วงเวลาเท่านั้น)

**รับสมัครผู้ช่วยสอนภาษาต่างประเทศอำเภอสืบคุณะ (ALT)**

เดือนตุลาคมปีนี้ เปิดรับสมัคร 1 ท่าน เพื่อช่วยสอนภาษาต่างประเทศ (ภาษาอังกฤษ) ในโรงเรียนการศึกษาภาคบังคับ ระดับชั้นประถมศึกษาและมัธยมศึกษาตอนต้นภายใต้ อ.ทสีคุณะ รายละเอียดเพิ่มเติม ดูได้จากโฆษณาของอำเภอ

ระยะเวลาทำงาน : ตั้งแต่เดือน ต.ค ปี 2021 - 31 มี.ค. ปี 2022 , วิธีการรับสมัคร : กรุณารอกรับใบสมัครเป็นภาษาญี่ปุ่นด้วยตัวเอง (ดาวน์โหลดจากโฆษณาของอำเภอ) และส่งไปรษณีย์พร้อมแนบเอกสารสำคัญต่าง ๆ หมายงแผนการศึกษาภาคบังคับภายใต้เงื่อนไขทัศนศิลป์ที่ 9 ก.ย. ปีนี้, ติดต่อสอบถาม: หน่วยงานการศึกษา อ.ทสีคุณะ (Tsukubashikyouiku-kyaku) แผนกการศึกษาภาคบังคับ (Kyouikusouumu-ka)

ระดับเดือนภัยการตัดสินใจเพื่อ欣賞พหนีภัย: ญี่ปุ่น ถือเป็นประเทศที่มีพายุได้ฝุ่นพัดขึ้นฟังจำนวนมากในช่วงฤดูร้อนจนถึงฤดูใบไม้ร่วง เรามาทำความรู้จักกับระดับเดือนภัยเพื่อประกาศให้อภยพหนีภัย เมื่อเกิดพายุได้ฝุ่นหรือฝนตกหนัก

ระดับเดือนภัย	แนวทางการปฏิบัติตนของประชาชน	ข้อมูลการอพยพ
เดือนภัยระดับ 5	ปฏิบัติตนเพื่อรักษาชีวิตของตนเองให้ดีที่สุด	ประกาศสถานการณ์ภัยพิบัติฉุกเฉิน
เดือนภัยระดับ 4	!!ทุกคนอพยพทันที!!	ประกาศสถานการณ์ภัยพิบัติฉุกเฉิน
เดือนภัยระดับ 3	อพยพผู้สูงอายุ คนพิการ เด็กเล็ก	ประกาศให้ผู้สูงอายุอพยพหนีภัย เป็นต้น
เดือนภัยระดับ 2	ตรวจสอบข้อควรปฏิบัติในการอพยพของตนเอง	ประกาศเฝ้าระวังหนักหนาที่พื้นที่ภัยลุ่มน้ำ
เดือนภัยระดับ 1	เตรียมพร้อมเพื่อรับมือกับภัยพิบัติ	คาดว่าจะประกาศเดือนภัยล่างหน้า (ให้เฝ้าระวัง)

ควรอพยพหนีภัยอย่างรวดเร็ว ช่วงก่อนฝนตกหนัก ลมพัดแรง หรือก่อนฟ้าเม็ด

## สิ่งที่ต้องตรวจสอบ (Checklist) สำหรับเตรียมพร้อมรับมือภัยพิบัติ ก่อนเกิดฝนตกหนักหรือพายุได้ผ่าน!

ยึดมุ่งลากหรือบานประดูหน้าต่างให้แน่น

เพื่อไม่ให้ปลิวไปตามลม แบบี้ด์ด้วยเทปกาว

ทำความสะอาดหน้าต่าง ห้องน้ำ

เพื่อไม่ให้น้ำล้นเพราะถูกอุดตันด้วยขยะ

เตรียมเก็บของนอกบ้าน

เก็บสิ่งของที่วางบนระเบียงหรือประดูหน้าบ้าน เช่น รากตากผ้า กระถางต้นไม้ เป็นต้น ควรยึดให้แน่นเพื่อป้องกันไม่ให้ถูกลมพัด

เดินทางน้ำหนักให้เต็มถัง

แม้ว่าไฟดับ เราจึงสามารถใช้เครื่องปรับอากาศในรถยนต์หรือชาร์จแบตเตอรี่มือถือได้

เตรียมพร้อม  
นอกบ้าน

เก็บสำรองน้ำในห้องน้ำ

เก็บน้ำไว้ไว้ในถัง เมื่อน้ำไม่เหลือ ก็ยังมีนาฬิกาและโทรศัพท์ไว้ในห้องสุขาได้

ติดฟิล์มนิรภัยที่กระจกหน้าต่างและประตู

เพื่อป้องกันการบาดเจ็บเมื่อกระจกหน้าต่างแตกกระเจ็บ ควรปิดผ้าม่านหรือมุ่งลักษณ์เดดลงให้เรียบร้อย

เตรียมชาร์ทแบตเตอรี่มือถือและคอมพิวเตอร์

ควรชาร์ทแบตเตอรี่ในมือถือและโน๊ตบุ๊คให้เต็ม หากเกิดไฟดับ ก็ยังสามารถใช้ไฟฟ้าจากโน๊ตบุ๊คเพื่อชาร์ฟมือถือได้

เตรียมพร้อม  
ภายในบ้าน

### ตรวจเช็คสต็อกของใช้ในบ้าน

กรณีต้องหลบภัยอยู่ในบ้านของตนเอง ควรเตรียมพร้อม กักตุนอาหารและของใช้จำเป็นในชีวิตประจำวันเอาไว้

#### หมวดของกิน

น้ำดื่ม (วันละ 3 ลิตรต่อคน)  ผลิตภัณฑ์อาหารเสริม

ผลิตภัณฑ์สำเร็จรูป (ข้าวแพค, อาหารสำเร็จรูป)

อาหารกระป่อง (ผลไม้หรือถั่วต่าง ๆ )  ขนมต่าง ๆ

อาหารที่กินได้ทันทีโดยไม่ต้องใช้ความร้อน

เครื่องปรุงรสต่าง ๆ

#### หมวดของใช้ในชีวิตประจำวัน

น้ำใช้ในชีวิตประจำวัน

ยารักษาโรคประจำตัว, ยาสามัญประจำบ้าน

ถุงขยะ, ถุงพลาสติกขนาดใหญ่  ชุดปฐมพยาบาลเบื้องต้น

กระดาษทิชชู  กระดาษทิชชูในห้องน้ำ

เตาแก๊สปิคนิก, แก๊สกระป่อง  ไฟแช็ก

ไฟฉาย  ถ่านไฟฉาย, แบตเตอรี่

ทิชชูเปียก  แผ่นแป้งทำความสะอาดใช้แล้วทิ้ง

ถุงมือยาง  พิล์มพลาสติกแล็บปิดอาหาร

#### ของจำเป็นเฉพาะบุคคล

อาหารตามความเชื่อทางศาสนา (เช่น อาหารฮาลาล)

ผ้าอ่อนน้ำมัน  อาหารสำหรับเด็กทางการและผู้สูงอายุ

คุ้มครองและเด็ก  ผ้าอ้อม, สายสะพาย

สิ่งของ  
ที่ต้องเตรียม

### ตรวจเช็คกระแสไฟฟ้าฉุกเฉิน

กระแสไฟฟ้าจะเป็นชีวิตพื้นฐานสำหรับการรับมือภัยพิบัติ ควรเลือกสิ่งของจำเป็นที่ต้องการและเตรียมพร้อมอยู่เสมอ

น้ำดื่ม  ขวดน้ำเคลือบ(ซ็อกโกลแล็คหรือคุ๊ก)

เสื้อผ้า  ยารักษาโรค  อาหาร/เครื่องปรุง

วิทยุพกพา  หมวกกันน็อก  ชุดปฐมพยาบาล

กระถางและมีด  ถุงมือใช้งาน

ที่ชาร์จมือถือและแบตเตอรี่สำรอง

แผ่นแวนด์ความร้อน  ที่เปิดกระป่อง  รองเท้าแตะ

ถุงห้องน้ำพกพา  แบตเตอรี่สำรอง  ทิชชูต่าง ๆ

ถุงขยะ  ไฟฉาย  แผ่นแป้งทำความสะอาดใช้แล้วทิ้ง

เครื่องเขียน  เทียนไข่, ไฟแช็ก  ที่อุดหูกันเสียง

ผ้าปูโต๊ะ  ผ้าเช็ดตัว  เชือกรัดของ

#### สิ่งของหรือเอกสารสำคัญ

บัตรประจำตัว (บัตรประชาชน, พลาสบอร์ด)

เงินสด(โดยเนพะเงินหรือญี่ปุ่น)  บัตรประจำบัญชี

บัญชีเงินฝากธนาคาร  ตราประทับอินก์

#### สิ่งของจำเป็นเพื่อบังคับโรคโควิด-19

หน้ากากอนามัย  เทอร์โมมิเตอร์วัดไข้

แอลกอฮอล์ฆ่าเชื้อ

#### ควรเตรียมกระแสไฟฟ้าไว้บ้านประจำ

และพร้อมออกเดินทางได้ทันที



ควรเตรียมของกักตุนไว้สำหรับ 3-7 วัน

ที่ตั้ง:

〒305-8555

Tsukuba-shi, Kenkyu-gakuen 1-1-1

โทรศัพท์: 029-883-1111 (เมอร์กาง)  
โทรสาร: 029-868-7542

เว็บไซต์: <http://www.city.tsukuba.lg.jp/>

